

[The titles need to be translated, too,]

[Separate parts of sentence] [into less than] [33 Characters or symbol]

So phrase will fit on screen

You may change the order of phrases within a sentence

English language Original	[_ _] [_ _]
Include translation of your language id e.g: [French /Français] ----->>>>>>	Language id [Czech/čeština]
Title:	[_ _ _ _ _]
[informal translation to be used] [for subtitles or dubbing]---->>>>>>	[překlad na titulky nebo dabing] [_ _ _ _ _]
Text of Video Message from Davidson Hepburn,	[text k poselství] [Davidsona Hepburna,]
President of the General Conference of UNESCO	[presidenta Generální] [konference UNESCO (2009 – 2011)]
World Harmony Run 25th Anniversary: Toward 2022 and a Oneness-World	[25. výročí Světového běhu harmonie:] [vstříc roku 2022 a jednotnému světu]

Message:	[Poselství:]
Dear Friends,	[Vážení přátelé,]
I offer my warm greetings as we approach the 25th Anniversary of the World Harmony Run and related activities for a culture of peace.	[srdečně vás zdravím] [u příležitosti blížícího se] [25. výročí založení] [Světového běhu harmonie] [a souvisejících aktivit] [pro mír.]
I believe that all global citizens are eagerly looking toward the next decade – 2022 and beyond – as a time of great progress and striking change.	[Věřím, že všichni občané světa] [se s očekáváním dívají na další] [desetiletí – do roku 2022 a dále –] [jako na období velkého pokroku] [a převratných změn.]
It is imperative that we work together to build a true Oneness-World .	[Je zcela nezbytné] [spolupracovat na vytvoření] [skutečně jednotného světa.]
Among recent initiatives to strive toward this goal, the World Harmony Run is one of the most	[Mezi soudobými iniciativami,] [které usilují o dosažení tohoto cíle,] [je jednou z nejpozoruhodnějších] [a nejrozsáhlejších]

remarkable and far-reaching.	[Světový běh harmonie.]
It was launched by Sri Chinmoy in 1987 and even after his passing in 2007, continues to grow, advancing important ideals of UNESCO and of the entire United Nations community.	[Založil ho v roce 1987] [Sri Chinmoy] [a i po jeho smrti v roce 2007] [nadále roste] [a přitom šíří důležité ideály] [UNESCO i celé] [Organizace spojených národů.]
For my part, I would like to highlight a few specific activities that the World Harmony Run has already undertaken or inspired.	[Za sebe bych rád upozornil] [na několik konkrétních projektů,] [které již Světový běh harmonie] [uskutečnil nebo k nimž inspiroval.]
It is my hope that these activities can be further expanded and enriched in the coming decade.	[Doufám, že tyto projekty] [budou v nadcházejícím desetiletí] [nadále rozšiřovány] [a rozvíjeny.]
1. Visit World Heritage Sites:	[1. Navštěvujte místa světového dědictví]
The Run has visited a number of UNESCO World Heritage Sites in recent years.	[Běh v posledních letech navštívil] [řadu památek UNESCO.] []
Runners and other participants, you perform a great service by encouraging people to experience and value the heritage of others.	[Běžci a ostatní účastníci,] [tím, že inspirujete ostatní,] [aby zažili dědictví předků] [a vážili si ho, projevujete] [světu velikou službu.]
2. Perform Music:	[2. Pořádejte hudební vystoupení]
The simple but striking World Harmony Run theme song has been performed enthusiastically in many locations	[Jednoduchou,] [ale neobyčejnou píseň,] [doprovázející Světový] [běh harmonie, s nadšením] [zpívali a hráli na mnoha místech.]
Multilingual musical performances provide joyful ways to express harmony and to share unique talents.	[Vícejazyčná hudební vystoupení] [jsou krásný způsob,] [jak vyjádřit harmonii] [a podělit se s druhými o jedinečné talenty.]
3. Create or Display Art and Poetry:	[3. Malujte, vystavujte a pište poezii]
Harmony-themed art exhibits and poetry events associated with the Run are wonderful occasions to	[Výstavy uměleckých děl a čtení básní] [na téma harmonie,] [spojené s Během,] [jsou příležitosti k setkání lidí]

bring people together to express universal aspirations.	[a vyjádření] [jejich společného úsilí.]
4. Value Diversity:	[4. Važte si různorodosti]
Appreciating diversity strengthens us.	[Oceňování různorodosti] [nás posiluje.]
As we exchange and share the wealth of our multifarious cultures in the spirit of peace, we realise that there is far more that unites than divides us.	[Tím, jak spolu sdílíme] [a vyměňujeme si bohatství] [našich různorodých kultur,] [uvědomujeme si,] [že je mnohem více toho,] [co nás spojuje, než toho,] [co nás rozděluje.]
5. Support Interfaith Acceptance:	[5. Podporujte vzájemnou toleranci] [různých vyznání]
Interfaith harmony is important to all civil society.	[Harmonie mezi] [jednotlivými vyznáními] [je důležitá v každé] [občanské společnosti.]
The World Harmony Run has been welcomed by people of many different religions, beliefs and faith-based communities.	[Světový běh harmonie] [přivítali lidé] [mnoha různých vyznání,] [náboženství a komunit věřících.] []
Passing the Harmony Torch is a simple, tangible and powerful way to express love of one's neighbour.	[Předání pochodně harmonie] [je jednoduchý, hmatatelný] [a účinný způsob vyjádření] [lásky k našemu sousedovi.]
Conveying this message of interfaith harmony and understanding in churches, mosques, synagogues, temples and other places of worship will surely help foster a culture of peace and a growing feeling of universal oneness.	[Předávání tohoto poselství] [harmonie a porozumění] [mezi vyznáními v kostelech] [mešitách, synagogách,] [chrámech a dalších] [místech uctívání] [zcela jistě pomůže] [posilnit kulturu míru] [a rostoucího pocitu] [univerzální jednoty.]
6. Honour Role Models	[6. Važte si vzorů]
The Torch-Bearer Award programme, which acknowledges	[Ocenění udělované] [Světovým během harmonie –]

individual efforts at both the international and grassroots levels , is a wonderful idea.	[uznání individuálního úsilí] [jak na mezinárodní úrovni, [tak na běžné úrovni –] [je úžasnou myšlenkou.]
Please continue to recognize and honour pioneers in peace-building from all age groups so that others may be inspired to emulate and build upon their important contributions.	[I nadále prosím vyzdvihujte] [průkopníky míru všech věkových skupin a oceňujte je,] [tak aby to ostatní inspirovalo] [k napodobení] [a pokračování] [v jejich šlépějích.]
7. Discover New Possibilities	[7. Objevujte nové možnosti]
This last example is most important.	[Tento poslední příklad] [je tím nejdůležitějším.]
By providing opportunities for individuals and communities to express their hopes for peace, you strengthen the social , cultural and spiritual fabric that connects the entire world family.	[Tím, že lidem a společnosti] [dáváte příležitost] [vyjádřit svou naději na mír,] [posilujete sociální, kulturní] [a duchovní pouto,] [které spojuje] [celosvětovou rodinu lidstva.] []
Young people as well as older individuals will discover creative new ways to bring forward the best in each of us	[Mladí, ale i starší lidé] [objeví nové způsoby,] [jak vynést do popředí] [to nejlepší] [v každém z nás.] []
- ways we have yet to imagine!	[Způsoby, které si nyní] [ani nedovedeme představit!]
Encouraged to make their unique contributions, all members of the world family will help move our dreams closer to reality	[Všichni členové rodiny světa,] [povzbuzeni k tomu,] [aby přispěli tím jedinečným,] [co mají jen oni, pomohou] [přiblížit naše sny skutečnosti.]
8. Finally, Never Give Up!	[8. A nakonec, nikdy se nevzdávejte!]
All these efforts can renew our shared commitment, so necessary in our sometimes troubled world.	[Všechna tato snažení] [mohou obnovit naše společné úsilí,] [kterého je tolik zapotřebí] [v našem někdy utrápeném světě.]

The next decade will inevitably require continuous renewal of our patience, determination and enthusiasm.	[Příští desetiletí bude nevyhnutelně] [vyžadovat neustálé] [obnovování naší trpělivosti,] [odhodlání a nadšení.]
No matter how challenging the circumstances ahead, I invite you to take to heart two resounding messages of the founder of this Run.	[Ať už se před námi objeví] [jakkoli náročné okolnosti,] [vyzývám vás, abyste si] [vzali k srdci dvě významná poselství] [zakladatele tohoto Běhu.]
First, "Never give up!" And always strive to do more.	[Zaprvé: „Nikdy se nevzdávejte!“] [A vždy se snažte udělat víc.]
In Sri Chinmoy's words, "There is only one perfect road, and that road is ahead of you, always ahead of you."	[Slovy Sri Chinmoye:] [„Je jen jedna dokonalá cesta,] [a ta cesta je před tebou,] [vždy před tebou.“]
World Harmony run Theme song	[Doprovodná píseň] [Světového běhu harmonie:]
Run, run, run, run, run, run!	[Běž, běž, běž, běž, běž, běž!]
World-Harmony-Run.	[Světový běh harmonie.]
We are the oneness and fullness of Tomorrow's Sun	[Jsme jednotou a plností] [zítrějšího slunce.]
.- Sri Chinmoy	[- Sri Chinmoy]
25th Anniversary Banner	[transparent k 25.výročí Běhu]
World Harmony run, and	[Světový běh harmonie]
Sri Chinmoy Oneness-Home Peace Run	[a Běh míru domova jednoty] [Sri Chinmoye]
Celebrating Peace and Harmony since 1987	[šíří mír a harmonii od roku 1987]
Founded by Sri Chinmoy	[zakladatel Sri Chinmoy]
Date of Translation: _____	[Datum překladu: 15.1.2012]
Source: _____	[_____]

As of 02 Oct informal translations have been received for 10 Languages:
German , Spanish, Japanese, Croatian, Finish, Italian, Portuguese, French, Russian, Romanian.

To add a language - request the word formatted table from: Salil via
mms.purity ws or Salil@worldharmnoyrun.org

Send completed forms to : Asidhari on mms with copy to adhiratha.